



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 22.9.2014.
COM(2014) 583 final

ANNEX 1

PRILOG

PROTOKOL

uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Kraljevine Maroka, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

uz

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Kraljevine Maroka, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

**PRILOG
PROTOKOL**

uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Kraljevine Maroka, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

KRALJEVINA BELGIJA,
REPUBLIKA BUGARSKA,
ČEŠKA REPUBLIKA,
KRALJEVINA DANSKA,
SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,
REPUBLIKA ESTONIJA,
IRSKA,
HELENSKA REPUBLIKA,
KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,
FRANCUSKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA HRVATSKA,
TALIJANSKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA CIPAR,
REPUBLIKA LATVIJA,
REPUBLIKA LITVA,
VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,
MAĐARSKA,
REPUBLIKA MALTA,
KRALJEVINA NIZOZEMSKA,
REPUBLIKA AUSTRIJA,
REPUBLIKA POLJSKA,
PORTUGALSKA REPUBLIKA,
RUMUNJSKA,
REPUBLIKA SLOVENIJA,
SLOVAČKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA FINSKA,
KRALJEVINA ŠVEDSKA,
UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

ugovorne stranke Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije, dalje u tekstu „države članice”, koje zastupa Vijeće Europske unije

i

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Europska unija“,

s jedne strane,

i

KRALJEVINA MAROKO, dalje u tekstu „Maroko”,

s druge strane,

dalje u tekstu zajednički nazvane „ugovorne stranke” za potrebe ovog Protokola

budući da:

- (1) Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Kraljevine Maroka, s druge strane, dalje u tekstu „Sporazum”, potpisan je u Bruxellesu 26. veljače 1996. i stupio je na snagu 1. ožujka 2000.;
- (2) Ugovor o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj uniji (dalje u tekstu „Ugovor o pristupanju”) potpisan je u Bruxellesu 9. prosinca 2011. i stupio je na snagu 1. srpnja 2013.;
- (3) u skladu s člankom 6. stavkom 2. Akta o pristupanju Republike Hrvatske, o njezinu pristupanju Sporazumu potrebno je odlučiti sklapanjem protokola uz Sporazum;
- (4) održana su savjetovanja na temelju članka 23. stavka 2. Euro-mediteranskog sporazuma kako bi se osiguralo da su u obzir uzeti zajednički interesi Unije i Maroka,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Republika Hrvatska ovime postaje ugovorna stranka Euro-mediteranskog sporazuma o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Kraljevine Maroka, s druge strane, te će donijeti i primiti na znanje, na isti način kao i ostale države članice Unije, tekstove Sporazuma, kao i zajedničke izjave, izjave i razmjene pisama.

POGLAVLJE I.

Izmjene teksta Euro-mediteranskog sporazuma, uključujući njegove priloge i protokole

Članak 2.

Pravila o podrijetlu

Protokol 4. mijenja se kako slijedi:

1. Prilog IV.a

TEKST IZJAVE NA RAČUNU

Izjava na računu, čiji se tekst nalazi u nastavku, mora biti sastavljena u skladu s bilješkama,

ali bilješke nije potrebno navesti.

Bugarska verzija

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾

Španjolska verzija

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...⁽²⁾.

Češka verzija

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Danska verzija

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Njemačka verzija

Der Ausfühler (Ermächtigter Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estonska verzija

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete ekspordija (tolliameti kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grčka verzija

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Engleska verzija

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Francuska verzija

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Hrvatska verzija

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

1 Kad izjavu na računu izdaje odobreni izvoznik u smislu članka 23. Protokola, broj ovlaštenja odobrenog izvoznika mora biti upisan u ovaj prostor. Kad izjavu na računu ne izdaje odobreni izvoznik, riječi u zagradama se ispuštaju ili se prostor ostavlja praznim.

2 Mora se navesti podrijetlo proizvoda. Kad se izjava na računu u cijelosti ili djelomično odnosi na proizvode podrijetlom iz Ceute i Melille u smislu članka 38. Protokola, izvoznik ih mora jasno navesti u ispravi na kojoj se izdaje izjava pomoću simbola „CM”.

Talijanska verzija

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiarache, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Latvijska verzija

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

Litavska verzija

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Madarska verzija

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Malteška verzija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nizozemska verzija

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poljska verzija

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalska verzija

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... ⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumunjska verzija

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovenska verzija

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovačka verzija

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Finska verzija

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... ⁽²⁾ alkuperäituotteita.

Švedska verzija

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾)

försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ...
ursprung ⁽²⁾.

Arapaska verzija

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

.....
... ⁽³⁾ (Mjesto i datum)

.....
... ⁽⁴⁾

(Potpis izvoznika; dodatno mora biti čitko navedeno ime osobe koja je potpisala izjavu.)

2. Prilog IV.b. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG IV.B

Tekst izjave na računu EUR-MED

Izjava na računu EUR-MED, čiji se tekst nalazi u nastavku, mora biti sastavljena u skladu s bilješkama, ali bilješke nije potrebno navesti.

Bugarska verzija

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽⁵⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Španjolska verzija

3 Ovi se navodi mogu ispustiti ako su podaci sadržani u samoj ispravi

4 Vidjeti članak 22. stavak 5. Protokola. U slučajevima kad se ne zahtijeva potpis izvoznika, izuzeće se odnosi i na ime potpisnika.

5 Kad izjavu o podrijetlu izdaje odobreni izvoznik, broj ovlaštenja odobrenog izvoznika mora biti upisan u ovaj prostor. Kad izjavu o podrijetlu ne izdaje odobreni izvoznik, riječi u zagradama se ispuštaju ili se prostor ostavlja praznim.

6 Mora se navesti podrijetlo proizvoda. Kad se izjava o podrijetlu u cijelosti ili djelomično odnosi na proizvode podrijetlom iz Ceute i Melille, izvoznik ih mora jasno navesti u ispravi na kojoj se izdaje izjava pomoću simbola „CM”.

7 Popuniti ili izbrisati prema potrebi

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... ⁽⁵⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Češka verzija

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽⁵⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Danska verzija

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... ⁽⁵⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Njemačka verzija

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽⁵⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽⁶⁾ Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Estonska verzija

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... ⁽⁵⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽⁶⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Grčka verzija

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽⁵⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Engleska verzija

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽⁵⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽⁶⁾ preferential origin.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Francuska verzija

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ⁽⁵⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Hrvatska verzija

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽⁵⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽⁶⁾ preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Talijanska verzija

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽⁵⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Latvijska verzija

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽⁵⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Litavska verzija

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽⁵⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽⁶⁾ preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Madarska verzija

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽⁵⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽⁶⁾ származásúak.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Malteška verzija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽⁵⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Nizozemska verzija

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽⁵⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Poljska verzija

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽⁵⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽⁶⁾ preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Portugalska verzija

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... ⁽⁵⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Rumunjska verzija

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽⁵⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Slovenska verzija

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽⁵⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽⁶⁾ poreklo.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Slovačka verzija

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽⁵⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Finska verzija

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽⁵⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Švedska verzija

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽⁵⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Arapska verzija

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽⁵⁾) بإستثناء ما ينصر، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

.....
... ⁽⁸⁾ (Mjesto i datum)

..... ⁽⁹⁾

(Potpis izvoznika; dodatno mora biti čitko navedeno ime osobe koja je potpisala izjavu.)

POGLAVLJE II.

Prijelazne odredbe

Članak 3.

Roba u provozu

Odredbe Sporazuma mogu se primjenjivati na robu izvezenu iz Maroka u Hrvatsku ili iz Hrvatske u Maroko, a koja je u skladu s odredbama Protokola 4. uz Sporazum i koja je na dan pristupanja Hrvatske u provozu ili u privremenom smještaju, u carinskom skladištu ili u slobodnoj zoni u Maroku ili Hrvatskoj.

U takvim se slučajevima može dodijeliti povlaštenu tretman podložno dostavljanju carinskim tijelima zemlje uvoznice, u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja Hrvatske, dokaza o podrijetlu koji su naknadno izdala carinska tijela zemlje izvoznice.

8 Ovi se navodi mogu ispustiti ako su podaci sadržani u samoj ispravi

9 Vidjeti članak 22. stavak 5. Protokola U slučajevima kad se ne zahtijeva potpis izvoznika, izuzeće se odnosi i na ime potpisnika.

POGLAVLJE III.

Završne i opće odredbe

Članak 4.

Kraljevina Maroko obvezuje se da u vezi s ovim proširenjem Unije neće imati nikakve tražbine, zahtjeve ili upućivanja niti će mijenjati ili povlačiti bilo koju koncesiju iz članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. GATT-a iz 1994.

Članak 5.

Unija svojim državama članicama i Kraljevini Maroku pravovremeno nakon parafiranja ovog Protokola dostavlja inačicu Sporazuma na hrvatskom jeziku. Od dana stupanja na snagu ovog Protokola jezična inačica iz prve rečenice ovog članka postaje vjerodostojna pod istim uvjetima kao i jezične inačice Sporazuma na arapskom, bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku.

Članak 6.

Ovaj je Protokol sastavni dio Sporazuma.

Članak 7.

Ovaj Protokol odobravaju Europska unija, Vijeće Europske unije u ime država članica i Maroko, u skladu sa svojim postupcima. Ugovorne stranke međusobno se obavješćuju o završetku postupaka potrebnih u tu svrhu. Isprave o odobrenju polažu se kod Glavnog tajništva Vijeća Europske unije.

Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana u mjesecu koji slijedi nakon datuma kad se sve stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka koji su potrebni u tu svrhu.

3. Do datuma stupanja na snagu, Protokol se privremeno primjenjuje s učinkom od 1. srpnja 2013.

Članak 8.

Ovaj Protokol sastavljen je u po dva primjerka na arapskom, bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

U POTVRDU TOGA, u nastavku potpisani opunomoćnici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

Sastavljeno u

za Europsku uniju i njezine države članice

Za Kraljevinu Maroko